



**Anna Nowakowska-Głuszak**  
**Tłumacz przysięgły**

### **Wystąpienie pokontrolne**

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 z późn. zm.), w dniu 18 listopada 2011 r. pracownicy Wydziału Prawnego, Nadzoru i Kontroli Świętokrzyskiego Urzędu Wojewódzkiego w Kielcach przeprowadzili, z upoważnienia Wojewody Świętokrzyskiego, kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka hiszpańskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy.

Kontrolą objęto okres od dnia 01 stycznia 2009 r. do dnia kontroli. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W okresie kontrolowanym nie wykonywała Pani tłumaczeń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz nie pobierała wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 cytowanej ustawy. W związku z tym nie można się odnieść do prawidłowości pobierania wynagrodzenia na rzecz organów państwowych.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Przeprowadzona kontrola wykazała uchybienie dotyczące nie uzupełniania w repertorium rubryki 7- uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu.

Odnosząc się do obszarów objętych kontrolą:

- **pozytywnie z uchybieniem** oceniam realizację zadań w zakresie prowadzenia repertorium.

**W związku z powyższym zalecam:**

- uzupełnianie wszystkich rubryk w repertorium.

Jednocześnie proszę o poinformowanie mnie o sposobie wykorzystania uwag i wykonania zalecenia oraz o podjętych działaniach albo przyczynach niepodjęcia tych działań w terminie 21 dni od daty otrzymania wystąpienia pokontrolnego.